
Kurzanleitung / Quick guide

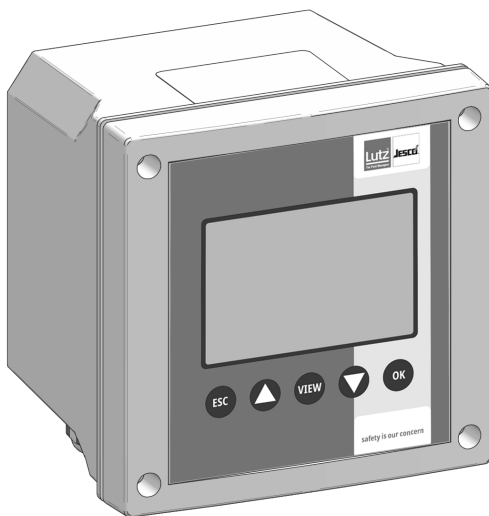
Einkanalregler / Single-channel controller

TOPAX L CH/CD

TOPAX L PH/RD

TOPAX L LF

TOPAX L MA



Vor Inbetriebnahme lesen!

Please read before getting started!

1 Zu dieser Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung beschreibt, wie Sie Ihren Einkanalreger schnell in Betrieb nehmen können. Die vollständige Betriebsanleitung können Sie über den folgenden QR-Code abrufen.



Abb. 1: QR-Code der Betriebsanleitung

**INFORMATION**

Sie können sich den QR-Code auch auf dem Gerät wie folgt anzeigen lassen:

- Navigieren Sie in das Menü 5 HANDBETRIEB und wählen Sie „Download Handbuch“ aus.

1.1 Sensoren

Je nach Gerätemodell und Anwendung können Sie beispielsweise einen der folgenden Sensoren an das Gerät anschließen.

Gerätemodell	Sensoren
TOPAX L CH/CD	• Chlorüberschuss-Messzelle CS120-Au/Ag • Chlorüberschuss-Messzelle CS120-Pt/Ag • Chlorüberschuss-Messzelle CS120-Pt/Cu
TOPAX L PH/RD	• pH-Einstabmesskette PE110 • Redox-Einstabmesskette ME110
TOPAX L LF	• Leitfähigkeits-Messzelle konduktiv
TOPAX L MA	• Membranbedeckte Messzellen (CD 4.2, CI 4.2, OZ 1.2, EP7, CI 2.2, BR 1, MST 1, CC1MA2-M12, CCMA5-M12, CC1-MA120-M12, CH10) • Gelöst-Sauerstoff Messzelle DO20 • Trübungsmesszelle TR100

Tab. 1: Sensoren

2 Erste Schritte

2.1 Gerät anschalten

► Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

Anschlussklemmleiste

L/+	N/-	RL 1 COM	RL 1 NO	RL 2 COM	RL 2 NO	RL 3 COM	RL 3 NO	RL 4 COM	RL 4 NO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

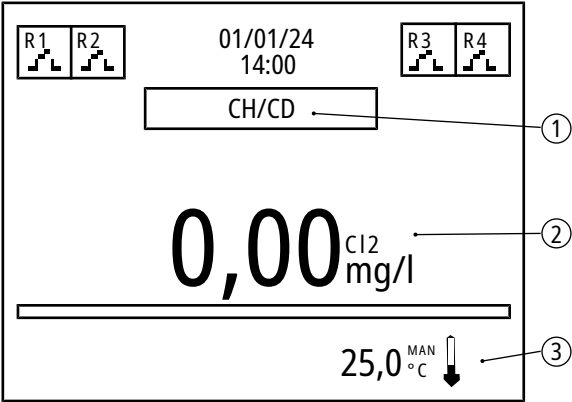
11	12	13	14	15	16	17	18
NC	NC	RS485 B+	RS485 A-	RS485 GND	NC	NC	NC

19	20	21	22	23	24	25	26
OUT 24VDC	GND	RTD OUT +	RTD IN +	RTD IN -	RTD OUT -	REED	REED

27	28	29	30	31	32	33	34
SSR1 +	SSR1 -	SSR2 +	SSR2 -	OUT mA1+	OUT mA1-	OUT mA2+	OUT mA2-

SLOT A	A	B	C	D	E	F

↳ Nach einigen Sekunden erscheint die Standardansicht:



1 Gerätemodell

2 Messwert und Einheit

3 Temperaturwert

2.2 Sprache auswählen

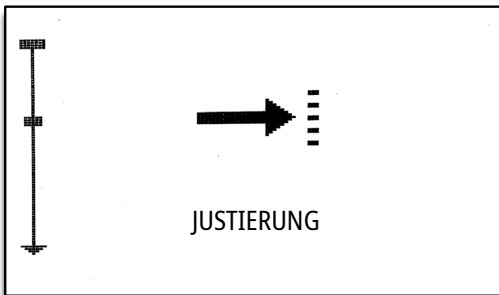
1. Drücken Sie in der Standardansicht die ESC-Taste.

↳ Sie sehen das folgende Bild:



2. Drücken Sie erneut die ESC-Taste.

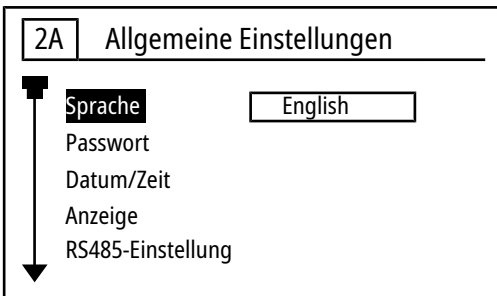
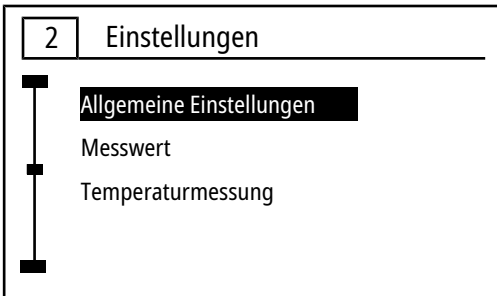
↳ Das Menü 1 JUSTIERUNG wird angezeigt:



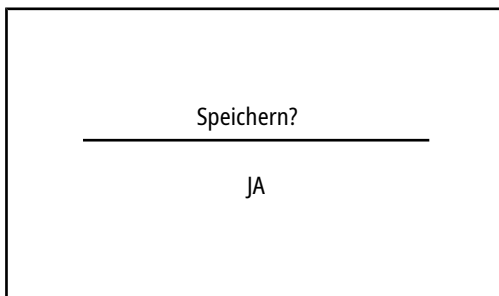
3. Drücken Sie ▼, bis Sie das Menü EINSTELLUNGEN sehen:



4. Drücken Sie die OK-Taste und navigieren Sie in die Spracheinstellungen unter Allgemeine Einstellungen -> Sprache:



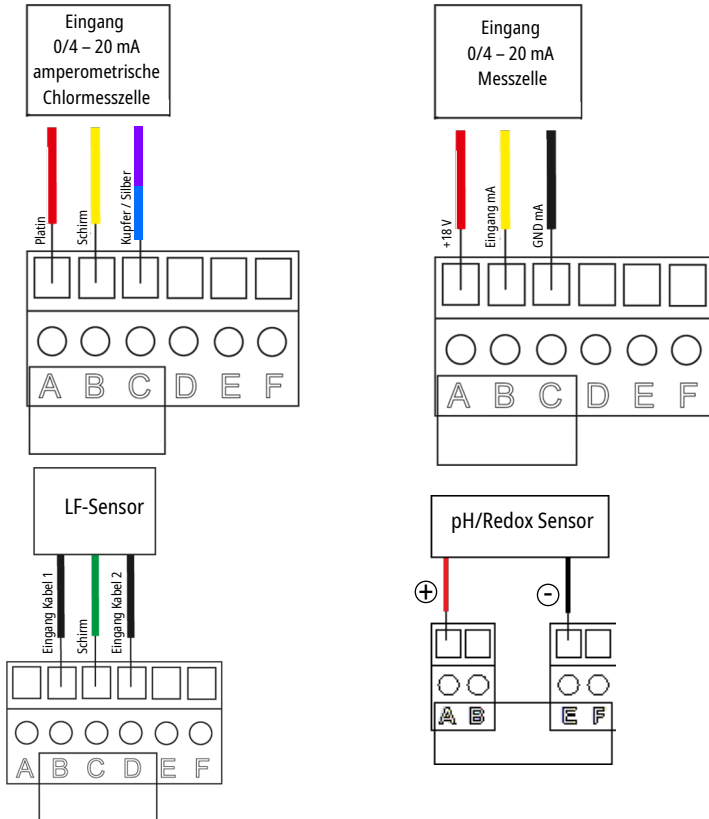
5. Drücken Sie die OK-Taste und wählen Sie Ihre gewünschte Sprache mithilfe der Tasten ▼ und ▲ aus.
6. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der OK-Taste.
7. Drücken Sie die ESC-Taste mehrmals, bis das Gerät Sie auffordert zu speichern:



8. Drücken Sie die OK-Taste.
-  Sprache ausgewählt.

3 Sensor anschließen

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Schließen Sie einen passenden Sensor je nach Gerätemodell und Anwendung an (siehe Sensoren [► 2]).
3. Klemmen Sie den Sensor mithilfe der folgenden Abbildungen an:



INFORMATION

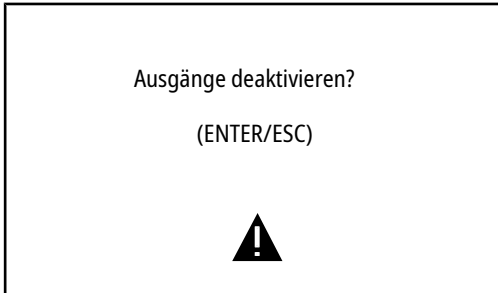
Justierung des Sensors

Um den angeschlossenen Sensor zu justieren, siehe Kapitel „Justierung“ in der Betriebsanleitung.

4 Ausgang konfigurieren

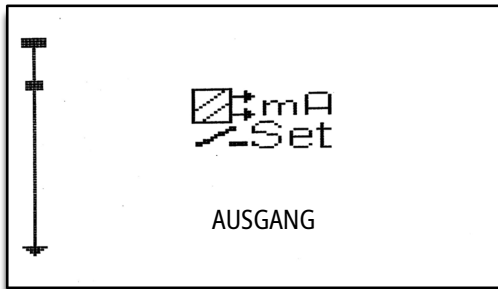
1. Drücken Sie in der Standardansicht die ESC-Taste.

↳ Sie sehen das folgende Bild:



2. Drücken Sie erneut die ESC-Taste.

3. Drücken Sie ▼, bis Sie das Menü AUSGANG sehen:



4. Drücken Sie die OK-Taste.

4.1 Frequenzausgang konfigurieren

Beispielkonfiguration

Richten Sie einen Frequenzausgang wie folgt ein, wenn Sie zum Beispiel den Einkanalregler zusammen mit einer der folgenden Dosierpumpen verwenden:

- MAGDOS LD/LK/LP
- MEMDOS Smart LD/LK/LP
- MEMDOS-LP

1. Im Menü 3 AUSGANG wählen Sie „Relaisausgang“ aus und drücken Sie die OK-Taste.

3

AUSGANG

Relaisausgang

Stromausgang

Alarmeinstellung

2. Drücken Sie die Taste ▼, um „SSR1“ auszuwählen.

3A

Relaisausgänge

Relais 1

Relais 2

Relais 3

Relais 4

SSR 1

AUS

AUS

AUS

AUS

AUS

3. Drücken Sie die OK-Taste.
4. Drücken Sie die Taste ▼, um „Messung A“ auszuwählen.

3A5

SSR1 Steuerung

☐ AUS

☐ Temp.

☒ Messung A

CH/CD

5. Drücken Sie die OK-Taste.
6. Wählen Sie „Sollwert“ aus und drücken Sie die OK-Taste.

3A5

SSR1 Steuerung

■

▼

Sollwert

0,00 ppm

Typ

Heben

Algorithmus

PI

Xp

100%

Tn

01'00"

7. Verwenden Sie die Tasten ▼ und ▲, um den Sollwert einzustellen.

3A5

SSR1 Steuerung

■

▼

Sollwert

0,00 ppm

Typ

Algorithmus

Xp

Tn

8. Bestätigen Sie mit der OK-Taste.

9. Drücken Sie die Taste ▼, um „Impulsfrequenz“ auszuwählen.

3A5

SSR1 Steuerung

▲

▼

Xp

42 %

Tn

00'24"

Tv

AUS

Imp. Frequ.

120/min

Impulsweite

50 ms

10. Drücken Sie die OK-Taste.

11. Verwenden Sie die Tasten ▼ und ▲, um den Wert einzustellen und bestätigen Sie mit der OK-Taste.



INFORMATION

Verwenden Sie als Wert das maximale Hubfrequenz der Dosierpumpe (siehe Betriebsanleitung der Pumpe).

12. Drücken Sie die ESC-Taste mehrmals, bis das Gerät Sie auffordert zu speichern.



13. Drücken Sie die OK-Taste.

↳ Einstellungen gespeichert.

14. Klemmen Sie die Eingänge der Dosierpumpe an den Frequenz Ausgang 1 des Einkanalreglers: Klemmen 27 (+ braun) und 28 (- blau).

15. Um den SSR 2-Ausgang zu konfigurieren, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 14, aber verwenden Sie Frequenz Ausgang 2 des Einkanalreglers: Klemmen 29 (+ braun) und 30 (- blau).

🔧 Frequenz Ausgang konfiguriert.

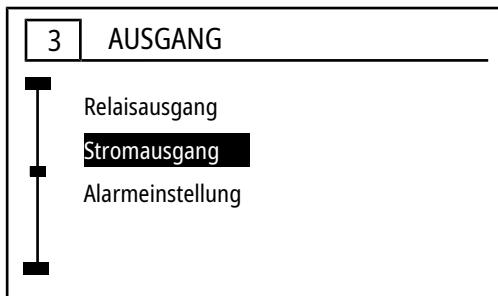
4.2 4-20 mA Stromausgang konfigurieren

Richten Sie einen Stromausgang ein, wenn Sie zum Beispiel den Einkanalregler zusammen mit einem der folgenden Geräte verwenden:

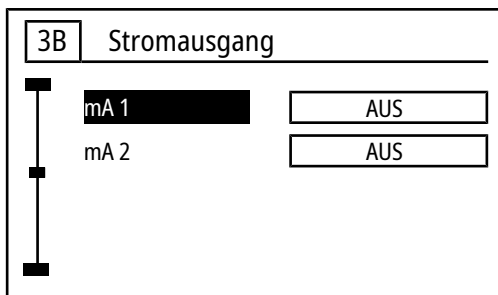
- Dosierpumpe MAGDOS LA/LP
- MEMDOS Smart LA/LP
- Chlorgas-Stellventil C 7700

Beispielkonfiguration

1. Im Menü 3 AUSGANG drücken Sie die Taste ▼, um „Stromausgang“ auszuwählen.



2. Drücken Sie die OK-Taste.
3. Wählen Sie „mA1“ aus und drücken Sie die OK-Taste.



4. Drücken Sie die Taste ▼, um „Messung A“ auszuwählen.

3B1

mA 1 Steuerung

☐ AUS

☐ Temp.

☒ Messung A

CH/CD

5. Drücken Sie die OK-Taste.
6. Drücken Sie die Taste ▼, um „PID an“ auszuwählen.

3B1

mA1 Steuerung

☐ PID aus

☒ PID an

7. Drücken Sie die OK-Taste.
- ↳ Sie sehen verschiedene Parameter.
8. Drücken Sie die OK-Taste, um den Sollwert zu ändern.

3B

mA 1 Steuerung

Sollwert

Typ

Algorithmus

Xp

Tn

0,00 ppm

Heben

PI

100%

01'00"

9. Verwenden Sie die Tasten ▼ und ▲, um den Sollwert einzustellen und bestätigen Sie mit der OK-Taste.

3B
SSR1 Steuerung

Sollwert 0,00 ppm

Typ

Algorithmus

Xp

Tn

10. Drücken Sie die ESC-Taste mehrmals, bis das Gerät Sie auffordert zu speichern.

Speichern?

JA

11. Drücken Sie die OK-Taste.
12. Klemmen Sie die Eingänge der Dosierpumpe an den 4 – 20 mA Stromausgang 1 des Einkanalreglers: Klemmen 31 (+ weiß) und 32 (- schwarz).
13. Um den mA Stromausgang 2 zu konfigurieren, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 12 und verwenden Sie den 4 – 20 mA Stromausgang 2 des Einkanalreglers: Klemmen 33 (+ weiß) und 34 (- schwarz).

📁 Stromausgang konfiguriert.

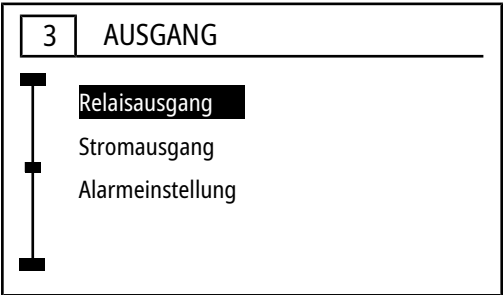
4.3 Impulslänge konfigurieren

Beispielkonfiguration

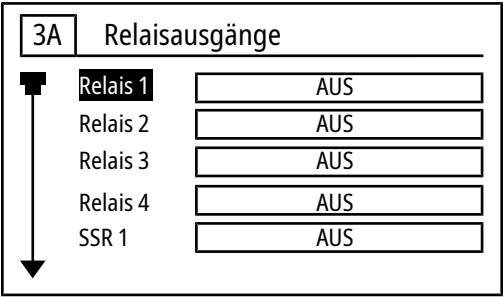
Richten Sie einen Relaisausgang mit Impuls ein, wenn Sie zum Beispiel den Einkanalregler zusammen mit einer der folgenden Dosierpumpen verwenden:

- MAGDOS LB
- MEMDOS LB

1. Im Menü 3 AUSGANG wählen Sie „Relaisausgang“ aus und drücken Sie die OK-Taste.



2. Wählen Sie „Relais 1“ aus und drücken Sie die OK-Taste.



3. Drücken Sie die Taste ▼, um „Messung A“ auszuwählen.

3A1

Relais 1 Steuerung

☐ AUS

☐ Temp.

☒ Messung A

CH/CD

4. Drücken Sie die OK-Taste.
5. Drücken Sie die Taste ▼, um „Impulslänge“ auszuwählen.

3A1

Relais 1 Steuerung

☐ Ein/Aus

☐ Zeitgest.

☒ Impulslänge

6. Drücken Sie die OK-Taste.
7. Drücken Sie die OK-Taste, um den Sollwert zu ändern.

3A1

Relais 1 Steuerung

Sollwert

Typ

Algorithmus

Xp

Y-Alarm

0,00 ppm

Heben

PI

100%

AUS

8. Verwenden Sie die Tasten ▼ und ▲, um den Sollwert einzustellen und bestätigen Sie mit der OK-Taste.

3A1

Relais 1 Steuerung

Sollwert

Typ

Algorithmus

Xp

Y-Alarm

0,00 ppm

9. Drücken Sie die ESC-Taste mehrmals, bis das Gerät Sie auffordert zu speichern.

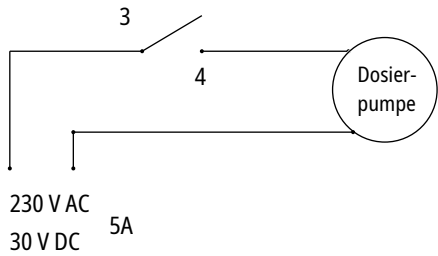
Speichern?

JA

10. Drücken Sie die OK-Taste.

↳ Einstellungen gespeichert.

11. Klemmen Sie die Dosierpumpe an die Klemmen 3 und 4 des Relaisausgangs 1 wie folgt an:



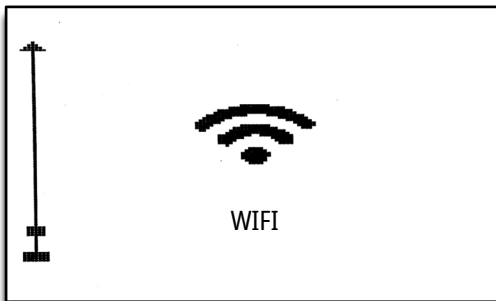
Relaisausgang konfiguriert.

5 WLAN aktivieren

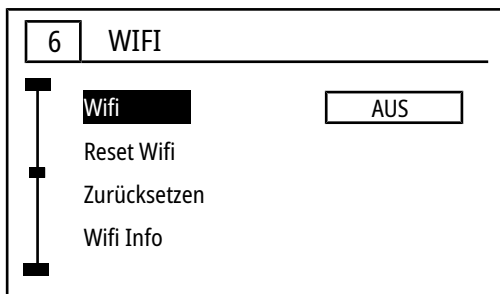
1. Drücken Sie die ESC-Taste in der Standardansicht.



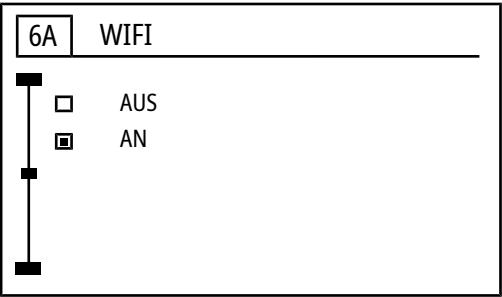
2. Drücken Sie erneut die ESC-Taste.
3. Drücken Sie ▼, bis Sie das Menü WIFI sehen.



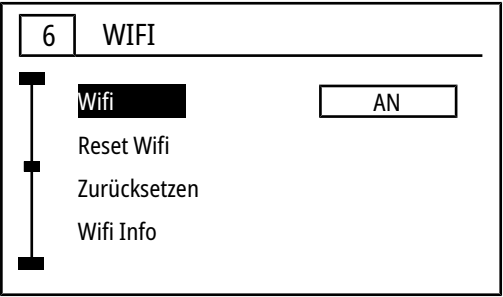
4. Drücken Sie die OK-Taste.
5. Wählen Sie „Wifi“ aus und drücken Sie die OK-Taste.



6. Drücken Sie die Taste ▼, um die Option „An“ auszuwählen.



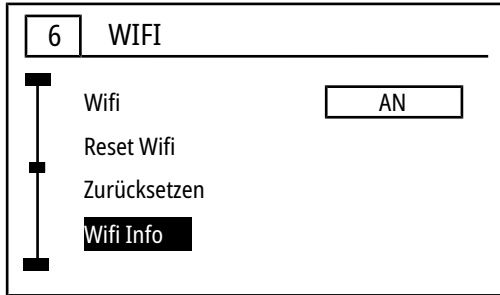
7. Bestätigen Sie mit der OK-Taste.



🔓 WLAN aktiviert.

6 Verbindung mit der Web-Anwendung herstellen

1. Drücken Sie die Taste ▼, um „Wifi Info“ auszuwählen.



2. Drücken Sie die OK-Taste.

↳ Die SSID des WLAN-Netzwerks und die IP-Adresse der Web-Anwendung für den TOPAX L werden angezeigt.



3. Öffnen Sie die WLAN-Netzwerk-Einstellungen auf Ihrem mobilen Gerät (z. B. Smartphone oder Tablet).
4. Wählen Sie die SSID aus.
5. Geben Sie das folgende Passwort ein: **1234567890**

↳ Ihr mobiles Gerät ist nun mit dem WLAN-Netzwerk des Einkanalreglers verbunden.
6. Öffnen Sie die IP-Adresse der Web-Anwendung, in dem Sie den QR-Code scannen oder Sie die folgende Adresse in einem Browser aufrufen: <http://192.168.4.1>
7. Warten Sie, bis die Authentifizierungsseite geladen ist.

Web Configurator Login

Username

Password

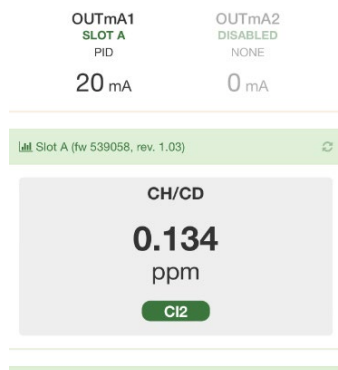
Login ➔

8. Melden Sie sich mit den folgenden Daten an:

Benutzername: admin

Passwort: 0000

↳ Sie sehen die Geräteparameter, z. B.:



☞ Verbindung mit der Web-Anwendung hergestellt.

1 About this quick guide

This quick guide describes how you can quickly put your single-channel controller into operation. You can access the complete operating instructions using the following QR code.



Fig. 1: QR code of the operating instructions



INFORMATION

You can also display the QR code on the device as follows:

- Navigate to menu 5 MANUAL CONTROL and select "Download User Manual".

1.1 Sensors

Depending on the device model and application, you can connect one of the following sensors to the device, for example.

Device model	Sensors
TOPAX L CH/CD	- Residual chlorine measuring cell CS120-Au/Ag - Residual chlorine measuring cell CS120-Pt/Ag - Residual chlorine measuring cell CS120-Pt/Cu
TOPAX L PH/RD	- pH single-rod measuring cell PE110 - Redox single-rod measuring cell ME110
TOPAX L LF	Conductivity measuring probe conductive
TOPAX L MA	- Membrane-covered measuring cells (CD 4.2, Cl 4.2, OZ 1.2, EP7, Cl 2.2, BR 1, MST 1, CC1MA2-M12, CCMA5-M12, CC1MA120-M12, CH10) - Dissolved oxygen measuring cell DO20 - Turbidity measuring cell TR100

Table 1: Sensors

2 First steps

2.1 Switching on the device

- Connect the device to the power supply.

Terminal block

L/+	N/-	RL 1 COM	RL 1 NO	RL 2 COM	RL 2 NO	RL 3 COM	RL 3 NO	RL 4 COM	RL 4 NO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

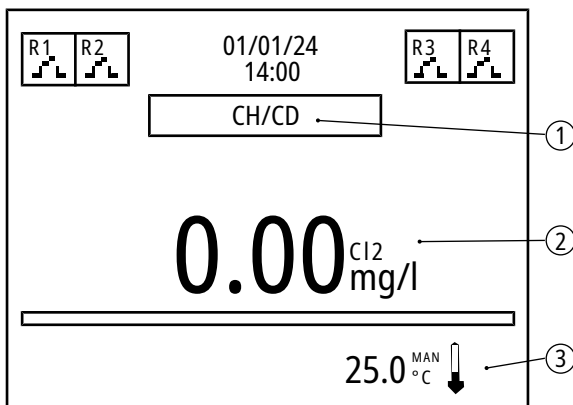
11	12	13	14	15	16	17	18
NC	NC	RS485 B+	RS485 A-	RS485 GND	NC	NC	NC

19	20	21	22	23	24	25	26
OUT 24V DC	GND	RTD OUT +	RTD IN +	RTD IN -	RTD OUT -	REED	REED

27	28	29	30	31	32	33	34
SSR1 +	SSR1 -	SSR2 +	SSR2 -	OUT mA1+	OUT mA1-	OUT mA2+	OUT mA2-

SLOT A	A	B	C	D	E	F

↳ The standard view appears after a few seconds:



- ## 1 Device model

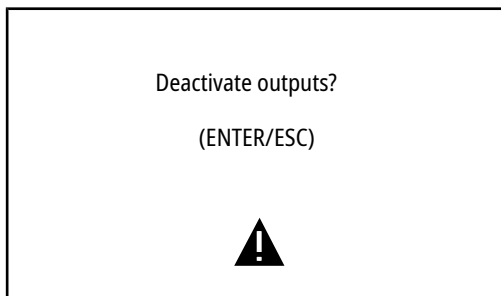
- 2 Measured value and unit

- ### 3 Temperature value

2.2 Selecting the language

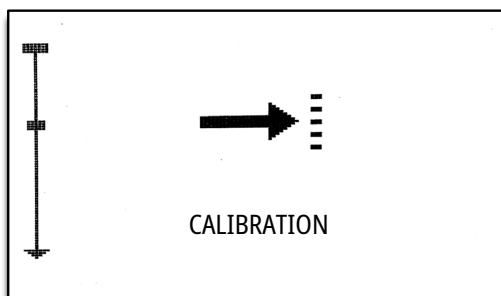
1. Press the ESC button in the standard view.

↳ You see the following screen:

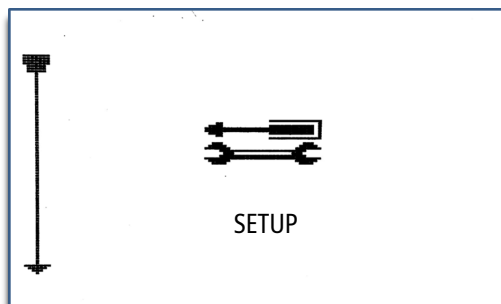


2. Press the ESC button again.

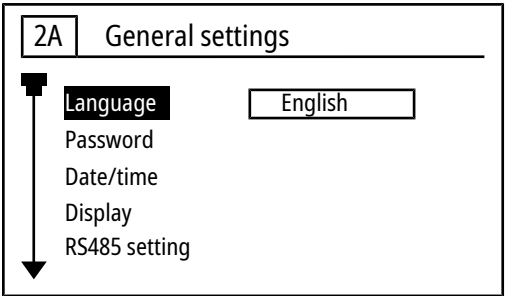
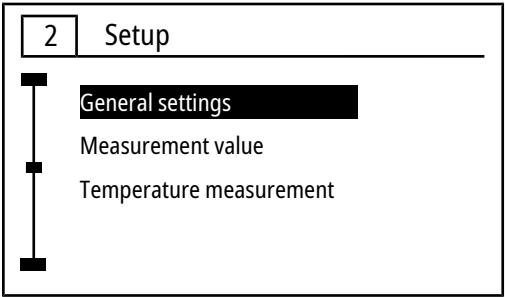
↳ Menu 1 CALIBRATION is displayed:



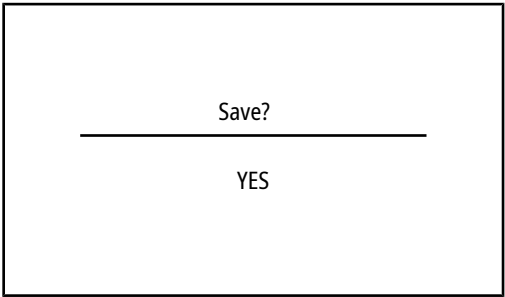
3. Press ▼ until you see the SETUP menu:



4. Press the OK button and navigate to the language settings under General settings -> Language:



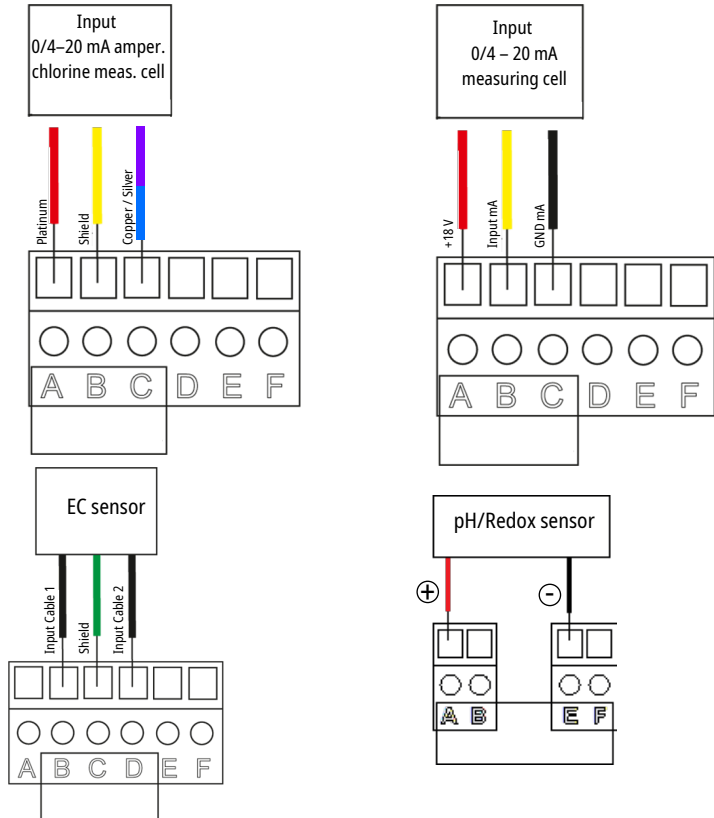
5. Press the OK button and select the desired language using the ▼ and ▲ buttons.
6. Confirm your selection with the OK button.
7. Press the ESC button several times until the device prompts you to save:



8. Press the OK button.
- 🔊 Language selected.

3 Connecting the sensor

1. Switch off the device.
2. Connect a suitable sensor depending on the device model and application (see Sensors [► 21]).
3. Connect the sensor with the help of the following diagrams:



INFORMATION

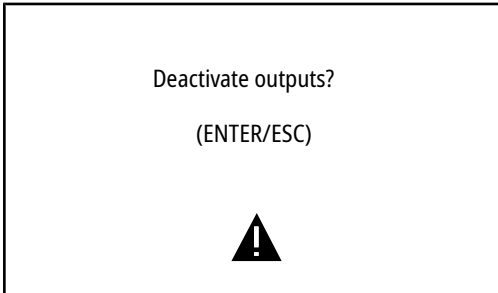
Calibrating the sensor

To calibrate the connected sensor, see the "Calibration" section in the operating instructions.

4 Configuring the output

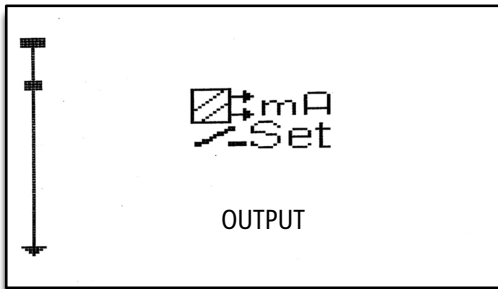
1. Press the ESC button in the standard view.

↳ You see the following screen:



2. Press the ESC button again.

3. Press ▼ until you see the OUTPUT menu:



4. Press the OK button.

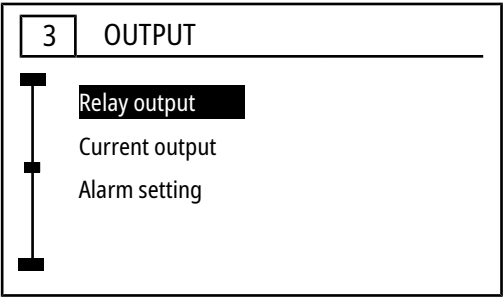
4.1 Configuring the frequency output

Example configuration:

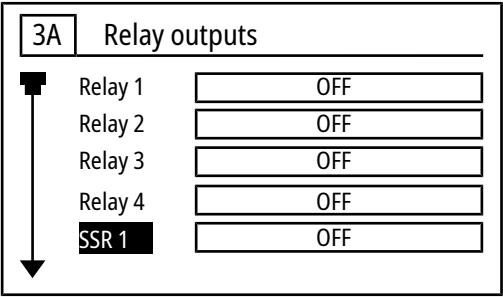
Set up a frequency output as follows, for example, if you are using the single-channel controller together with one of the following dosing pumps:

- MAGDOS LD/LK/LP
- MEMDOS Smart LD/LK/LP
- MEMDOS LP

1. In menu 3 OUTPUT, select "Relay output" and press the OK button.

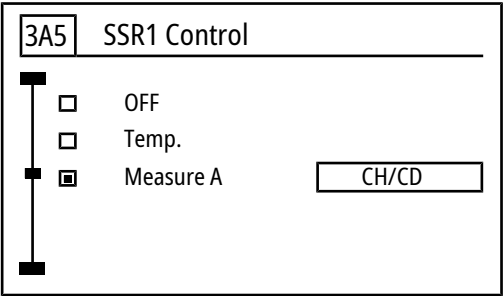


2. Press the ▼ button to select "SSR1".



3. Press the OK button.

4. Press the ▼ button to select "Measure A".



5. Press the OK button.

6. Select "Setpoint" and press the OK button.

3A5

SSR1 Control

▲

▼

Setpoint

Type

Algorithm

Xp

Tn

0.00 ppm

Raise

PI

100%

01'00"

7. Use the ▼ and ▲ buttons to adjust the setpoint.

3A5

SSR1 Control

▲

▼

Setpoint

Type

Algorithm

Xp

Tn

0.00 ppm

8. Confirm with the OK button.

9. Press the ▼ button to select "Imp. freq.".

3A5

SSR1 Control

▲

▼

Xp

Tn

Tv

Imp. freq.

Pulse Width

42 %

00'24"

OFF

120/min

50 ms

10. Press the OK button.

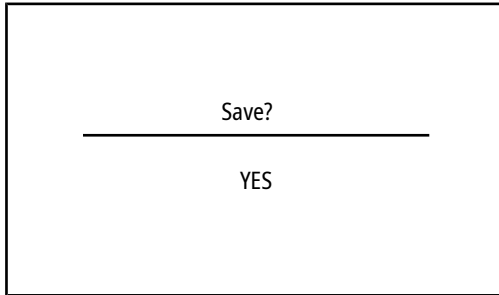
11. Use the ▼ and ▲ buttons to set the value and confirm with the OK button.



INFORMATION

Use the maximum stroke frequency of the dosing pump as the value (refer to the operating instructions of the pump).

12. Press the ESC button several times until the device prompts you to save.



13. Press the OK button.

↳ Settings saved.

14. Connect the inputs of the dosing pump to frequency output 1 of the single-channel controller: terminals 27 (+ brown) and 28 (- blue).

15. To configure the SSR 2 output, repeat steps 1 to 14, but use frequency output 2 of the single-channel controller: terminals 29 (+ brown) and 30 (- blue).

🔧 Frequency output configured.

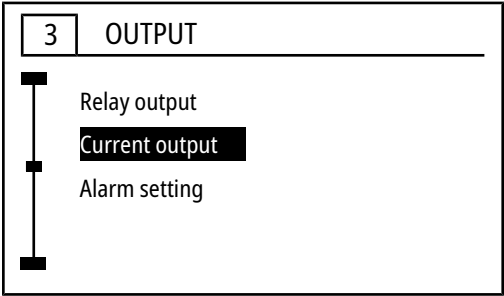
4.2 Configuring a 4 – 20 mA current output

Set up a current output, for example, if you are using the single-channel controller together with one of the following devices:

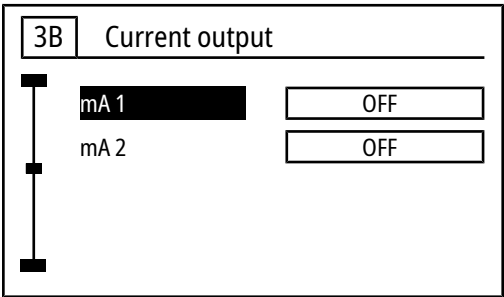
- MAGDOS LA/LP dosing pump
- MEMDOS Smart LA/LP
- C 7700 chlorinator

Example configuration:

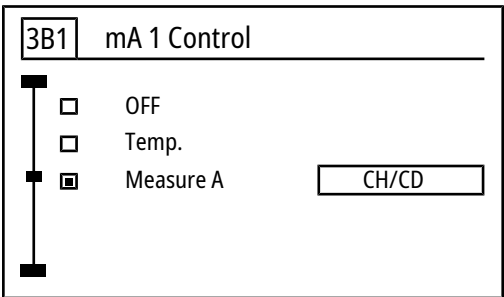
1. In menu 3 OUTPUT, press the ▼ button to select "Current output".



- 2. Press the OK button.
- 3. Select "mA1" and press the OK button.



- 4. Press the ▼ button to select "Measure A".



- 5. Press the OK button.

6. Press the ▼ button to select "PID on".

3B1

mA1 Control

PID off

PID on

7. Press the OK button.
↳ You will see various parameters.

8. Press the OK button to change the setpoint.

3B

mA 1 Control

Setpoint

0.00 ppm

Type

Raise

Algorithm

PI

Xp

100%

Tn

01'00"

9. Use the ▼ and ▲ buttons to set the setpoint and confirm with the OK button.

3B

SSR1 Control

Setpoint

0.00 ppm

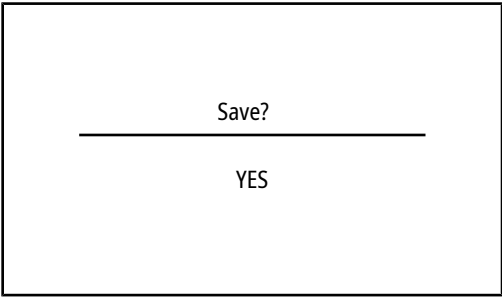
Type

Algorithm

Xp

Tn

10. Press the ESC button several times until the device prompts you to save.



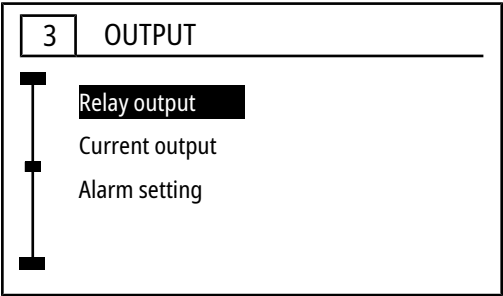
- 11. Press the OK button.
 - 12. Connect the inputs of the dosing pump to the 4–20 mA current output 1 of the single-channel controller: terminals 31 (+ white) and 32 (- black).
 - 13. To configure the mA current output 2, repeat steps 1 to 12 and use the 4–20 mA current output 2 of the single-channel controller: terminals 33 (+ white) and 34 (- black).
- 🔧 Current output configured.

4.3 Configuring the impulse length

Example configuration:

Set up a relay output with impulse, for example, if you are using the single-channel controller together with one of the following dosing pumps:

- MAGDOS LB
 - MEMDOS LB
1. In menu 3 OUTPUT, select "Relay output" and press the OK button.



2. Select "Relay 1" and press the OK button.

3A

Relay outputs

Relay 1

Relay 2

Relay 3

Relay 4

SSR 1

OFF

OFF

OFF

OFF

OFF

3. Press the ▼ button to select "Measure A".

3A1

Relay 1 Control

OFF

Temp.

Measure A

CH/CD

4. Press the OK button.

5. Press the ▼ button to select "Impulse length".

3A1

Relay 1 Control

On/Off

Timed

Impulse length

6. Press the OK button.

KA-40750 / 0000139350 / 05/03/2024

33

7. Press the OK button to change the setpoint.

3A1

Relay 1 Control

Setpoint

Type

Algorithm

Xp

Y alarm

0.00 ppm

Raise

PI

100%

OFF

8. Use the ▼ and ▲ buttons to set the setpoint and confirm with the OK button.

3A1

Relay 1 Control

Setpoint

Type

Algorithm

Xp

Y alarm

0.00 ppm

9. Press the ESC button several times until the device prompts you to save.

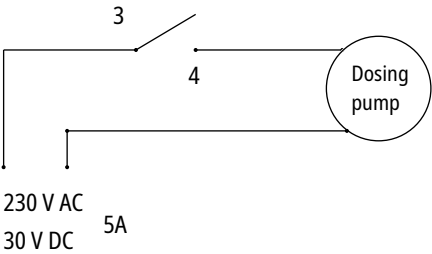
Save?

YES

10. Press the OK button.

↳ Settings saved.

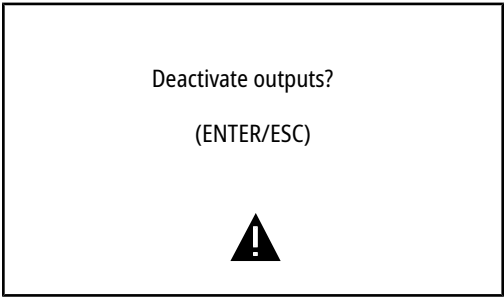
11. Connect the dosing pump to terminals 3 and 4 of relay output 1 as follows:



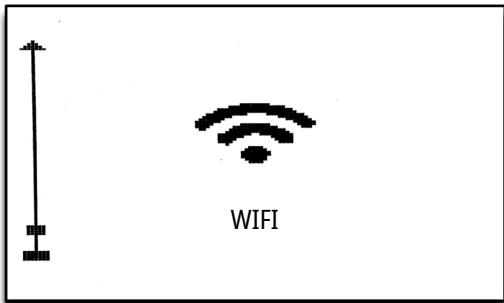
Relay output configured.

5 Activating the WiFi

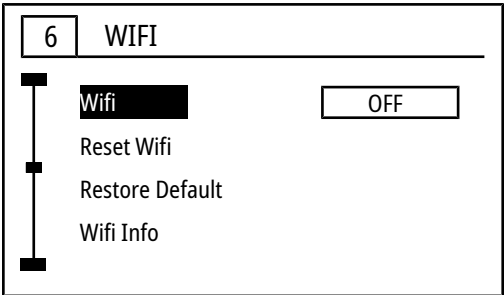
- 1. Press the ESC button in the standard view.



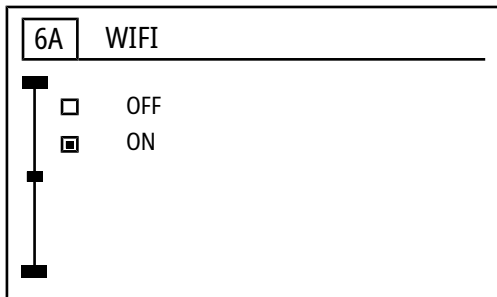
- 2. Press the ESC button again.
- 3. Press ▼ until you see the WIFI menu.



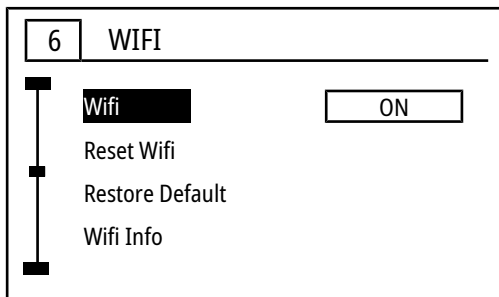
- 4. Press the OK button.
- 5. Select "Wifi" and press the OK button.



6. Press the ▼ button to select the option "On".



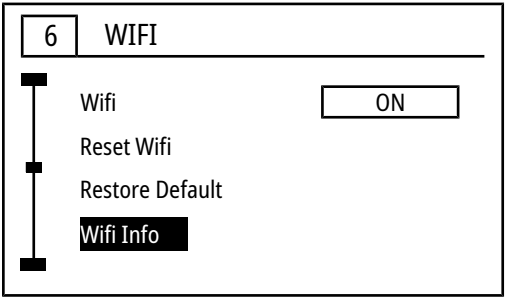
7. Confirm with the OK button.



🔌 Wifi activated.

6 Connecting to the web application

1. Press the ▼ button to select "Wifi Info".



2. Press the OK button.

↳ The SSID of the Wifi network and the IP address of the web application for the TO-PAX L are displayed.



3. Open the Wifi network settings on your mobile device (e.g. smartphone or tablet).
4. Select the SSID.
5. Enter the following password: **1234567890**
- ↳ Your mobile device is now connected to the Wifi network of the single-channel controller.
6. Open the IP address of the web application by scanning the QR code or entering the following address in a browser: <http://192.168.4.1>
7. Wait until the authentication page has loaded.

Web Configurator Login

Username

Password

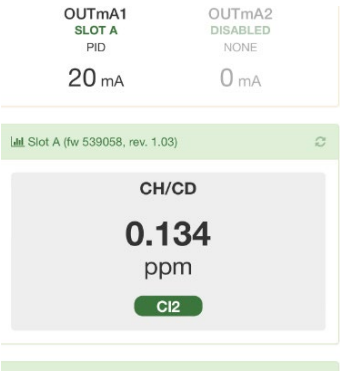
Login ➡

8. Log in with the following data:

Username: admin

Password: 0000

↳ You can see the device parameters, e.g:



🔌 Connection to the web application established.



Lutz-Jesco GmbH

Am Bostelberge 19

30900 Wedemark

Germany

Tel.: (+49 51 30) 58 02-0

Fax: (+49 51 30) 58 02 68

E-Mail: info@lutz-jesco.com

www.lutz-jesco.com